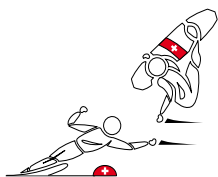




**FÉDÉRATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD
SCHWEIZERISCHER WASSERSKI UND WAKEBOARD VERBAND
FEDERAZIONE SVIZZERA DI SCI NAUTICO E WAKEBOARD
FEDERAZIUN SVIZRA DA SKI NAUTIC E WAKEBOARD**



**FSSW ANNUAIRE 2012
SWWV JAHRBUCH 2012**

www.waterski.ch

CHRIS  OSHEA



Jetpilot Schweiz:
Nautic Sport AG, 8865 Bilten
info@nautic-sport.ch
nautic-sport.ch

JETPILOT

**FÉDÉRATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD
SCHWEIZERISCHER WASSERSKI UND WAKEBOARD VERBAND
FEDERAZIONE SVIZZERA DI SCI NAUTICO E WAKEBOARD
FEDERAZIUN SVIZRA DA SKI NAUTIC E WAKEBOARD**

**Président
Präsident**

Peter Frei
Im Blatt D6, 6345 Neuheim
mobile 079 414 37 40
p.frei@waterski.ch

**Vice-Président
Vize-Präsident**

Olivier Meylan
1345 Le Lieu
mobile 079 212 14 58
o.meylan@waterski.ch

**Directeur technique
Technischer Direktor**

Frédéric Dupanloup
Route des Fayards 279 - 1290 Versoix
tél. 022 779 20 66 - mobile 079 417 98 66
fax 086 079 417 98 66
f.dupanloup@waterski.ch

Email
Internet
CCP / PC

info@waterski.ch
www.waterski.ch
12-11760-9

TABLE DES MATIERES - INHALTS-VERZEICHNIS

3 Editorial - <i>Leitartikel</i>	16 Journée portes ouvertes 2012
7 Comité Directeur - <i>Vorstand</i>	<i>Tag der offenen Tür 2012</i>
9 Commissions - <i>Kommissionen</i>	17 Calendrier - <i>Kalender 2012</i>
Cadres - <i>Kader</i>	18 Clubs FSSW - <i>SWWV-Clubs</i>
10 Champions suisses 2011	22 VIP-Club
<i>Schweizer-Meister 2011</i>	26 Article/Artikel Flavia Cogne
11 Médailles 2011 - <i>Medaillen 2011</i>	28 Interview Beat Gattiker
13 CS Wakeboard 2012	32 Interview Wisi Bürge
<i>SM Wakeboard 2012</i>	34 Interview Philip Lutolf
15 CS Ski nautique 2012	36 Interview Valérie/Clint Stadlbaur
<i>SM Wasserski 2012</i>	40 Interview Kuno Ritschard

Couverture - Deckblatt :

Podium de la Swiss KIDS Cup aux championnats suisses de ski nautique 2011 à Eurolac
Podium Swiss KIDS Cup an den Wasserski-Schweizer-Meisterschaften 2011 am Eurolac

Mara Bürge, Coralie Fanti, Mike Frei, Vivien Frei, Lena Paturel, Arthur Seyfried, Marie-Lou Seyfried, Mila Seyfried, Janni Wolfisberg, Kirsi Wolfisberg, Prijo Wolfisberg, Laureline Zumbrunnen

KUONI
EST. 1906

*Der erste Schritt
zu unvergesslichen
Momenten.*

Reisegutschein

Fr. 100.-

Gegen Abgabe dieses Inserates bei:

Kuoni Reisen AG
Seestrasse 15
8002 Zürich
T 058 702 65 45
zrh-enge.k@kuoni.ch

*gültig auf Neubuchungen eines Arrangements der Kuoni Gruppe bis 30.9.12 bei Kuoni Zürich Enge, max. 1 Gutschein pro Buchung einlösbar. Barauszahlung nicht möglich. Nicht kumulier- und kombinierbar. Mindest-Dossierwert CHF 2500.- Code: INS2012

Performant

GRANGE AGENCE IMMOBILIÈRE

GRANGE & CIE
AGENCE IMMOBILIÈRE

www.grange.ch

DEPUIS 1869
VOTRE ADRESSE. NOTRE PASSION

Editorial

Cette année, nous soutiendrons plus particulièrement les actions destinées à promouvoir notre sport pour les enfants, car nous devons assurer l'avenir, non seulement grâce à la relève, mais aussi à la «relève de la relève». Ceci est nécessaire dans le domaine du ski nautique, plus encore que dans celui du wakeboard.

Dans cet annuaire, des parents fiers de leurs enfants nous racontent ce qu'ils font pour les accompagner sur la voie de la compétition. Après une première Swiss KIDS Cup très réussie aux championnats suisses de ski nautique 2011, nous prévoyons d'en organiser d'autres en 2012. Elles seront réservées aux petits skieurs de moins de 13 ans qui n'ont pas encore participé à des compétitions homologuées. Bien sûr, l'aspect ludique sera prépondérant. En fin de compte, tous les participants seront «gagnants» et fiers de rentrer à la maison avec une «médaille». Nous nous réjouissons à l'avance de voir de nombreux enfants participer aux KIDS Cups 2012.

Vous trouverez également, ci-joint, une interview du Suisse Kuno Ritschard, Président de l'International Waterski & Wakeboard Federation (IWWF) sur le cable-wakeboard. Vous savez que le ski nautique et le wakeboard ne sont pas des sports olympiques, mais cela pourrait bientôt changer ! Le CIO a mis le cable-wakeboard sur une liste de 8 sports, dont un seul sera choisi, après analyse en 2013, pour faire partie des JO à partir de 2020. L'IWWF voit de grandes chances que le cable-wakeboard soit choisi par le CIO. C'est un sport relativement jeune, le rider étant tracté par un cable au lieu d'un bateau, comme un ski-lift de neige. Notre participation aux JO offrirait à notre sport une reconnaissance accrue, ainsi que des possibilités plus nombreuses de subventions et de sponsoring. Nous croisons les doigts !

Peter Frei - Président

Leitartikel

Dieses Jahr wird sich unsere Förderung insbesondere auf Kinder konzentrieren, indem wir nicht nur unseren Nachwuchs fördern, sondern auch den „Nachwuchs unseres Nachwuchses“. Dies soll uns eine erfolgreiche Zukunft sichern, insbesondere im Wasserski-Bereich, wo der Bedarf akuter ist als in der Wakeboard-Disziplin.

In diesem Jahrbuch erzählen uns stolze Eltern, wie sie ihre Kinder fördern und auf dem Weg einer Sport-Karriere begleiten. Nach dem erstmals ausgetragenen Swiss KIDS Cup an den letzten Wasserski-SM, planen wir weitere KIDS Cups in diesem Jahr. Sie sind reserviert für die jüngsten Wasserski-Läufer unter 13 Jahren, welche noch nicht an homologierten Wettkämpfen teilgenommen haben. Dabei soll das spielerische Element nicht verloren gehen. Am Schluss sollen alle Teilnehmer „Sieger“ sein und mit einer „Medaille“ nach Hause gehen. Wir freuen uns auf die zahlreiche Teilnahme unserer Jüngsten an den KIDS Cups 2012.

Sie finden im Jahrbuch ein Interview über Cable-Wakeboard mit dem Schweizer Kuno Ritschard, Präsident der International Waterski & Wakeboard Federation (IWWF). Wasserski und Wakeboard sind bekanntlich nicht olympische Sportarten. Dies kann sich aber schon bald ändern: Das IOK hat Cable-Wakeboard auf eine Liste von 8 Sportarten gesetzt, aus welcher nach Abschluss einer Analyse, in 2013 eine einzige Sportart für die Zulassung an den Spielen 2020 durch das IOK entschieden wird. Die IWWF sieht grosse Chancen, dass Cable-Wakeboard die ausgewählte Sportart sein wird. Es ist eine relativ junge Sportart, welche an einem Lift ähnlich dem Schnee-Skilift anstelle eines Bootes gezogen wird. Eine olympische Bestätigung würde uns höhere Anerkennung sowie mehr Chancen für Subventionen und Sponsoring bieten. Halten Sie uns die Daumen!

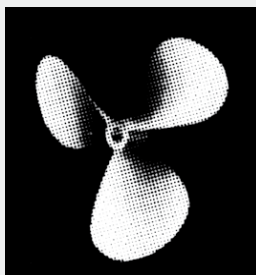
Peter Frei – Präsident

Reparaturen?

60 Jahre Erfahrung machen Ihre Propeller wie neu!

Der Fachmann...

3000 Propeller am Lager – Beratung inklusive!



INFANGER PROPELLER AG

Breitenweg 6

CH-6370 Stans

Telefon +41 41 620 15 71

www.infanger-propeller.ch

NAUTIQUE SUPER AIR 230 BY CORRECT CRAFT



AQUASPORT / Tepaca SA

7 chemin de la Pallanterie

1252 MEINIER

022 751 10 57 / info@correctcraft.ch / www.correctcraft.ch



AVEC · LE · SOUTIEN
· · · · · DE · LA
VILLE · DE · GENÈVE



Photos by Vincent Stadlbaur

SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE GENÈVE

nextdesign

web solutions since 97



LES GLADIATEURS DE LA RADE 2012

4 Août 2012 www.gladiateurs.ch



BOOKING & INFOS : 078 949 23 45

WWW.SNCL.CH

PARMIGIANI
FLEURIER

NEW **WORK**
human resources



Facchinetti automobiles



uninautic
www.uninautic.ch

Jura
Néon

GOTTBURG
TOITURES & FAÇADES
2017 BOUDRY

h ô t e l * * * * *
p a l a f i t t e



Le Ski Nautique Club de Neuchâtel
remercie vivement ses partenaires.

www.sncl.ch

COMITÉ DIRECTEUR - ZENTRAL-VORSTAND

Président *
Präsident *
Peter Frei



Vice-Président
Vize-Präsident
Olivier Meylan



Trésorier
Kassier
Peter Letter



Directeur Technique *
Technischer Direktor *
Fred Dupanloup



Secrétaire *
Sekretär *
Albert Durisch



Membres du Comité Directeur - Mitglieder Zentral-Vorstand:

Flavia Cogne



Philippe Chollet



Silvia Dupont



Christophe Fasel



Fred Traeger



Silvio Werder





**BOUEE
WAKEBOARD
SKI NAUTIQUE
WAKESURF**

www.snwcm.ch

Pontoon du casino Barrière de Montreux
Mai, juin, septembre
week-ends & soirées
juillet & août
ouvert tous les jours

Ski Nautique & Wakeboard Club Montreux



Ouverture: début juin
14 juillet: **Come & Ride Tour**, compétition de Wakeboard ouvert à tous
2 septembre: **Ride4theCause.org**, en faveur de l'ONG WAVES for Development

Plus d'info sur  www.fb.com/groups/55122753048/

Le SNWCM remercie
ses sponsors et
partenaires:

 PROCAUTION TOOLS

 WAVES

 TROPIC[®]
SNOW



WAKESETTER 23 LSV
WHEN ENOUGH, WAS NEVER ENOUGH

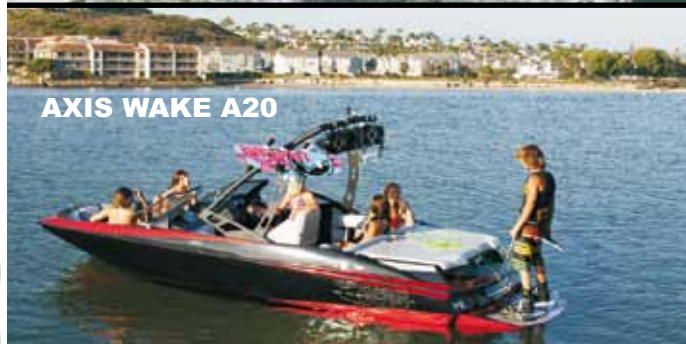
US-NAUTIC
POWER BOATS

www.US-NAUTIC.ch

US-NAUTIC POWERBOATS

Im Schürli 12
8864 Reichenburg
Tel. 079 768 29 54
Mail: info@us-nautic.ch

Werft:
Allmeindstrasse 22
8716 Schmerikon



AXIS WAKE A20

malibu
BOATS

4XIS
wake research

Ski classique - Wasserski

Dupanloup Frédéric * Pdt
 Bochud Catherine *
 Käslin Rolf
 Meylan Olivier *
 Lambrigger René
 Werder Silvio *

Handicap **

Fasel Christophe Pdt
 Dupanloup Fred
 Van Vliet Adrian

Médias - Medien

Cogne Flavia Pdt
 Bühler Sina

Vérificateurs - Revisoren

Küpfer Martin
 Oswald Bruno

* Comm. sélection - Selektions-Komm.

** Comm. sélection idem au ski classique
 Selektions-Komm. idem Wasserski

Wakeboard

Frei Peter * Pdt
 Chollet Philippe *
 Dougoud Corry
 Dupanloup Frédéric *
 Hodler Phil *
 Skouvaklis Danielle
 Thommen Roger
 Traeger Fred
 Valentino Raffaele *

Seniors **

Werder Silvio Pdt
 Gruntz Felix
 Grohe Roger
 Peic Sibyl
 Seyfried Xavier

Arbitrage - Schiedsgericht

Gafner Laurent Pdt
 Durisch Albert
 Käslin Heidi
 Ritschard Heinz
 Valentino Raffaele
 Rempl. / Ersatz : Heinrich Emil

CADRE NATIONAL 2012 - NATIONAL-KADER 2012**SKI CLASSIQUE - WASSERSKI**

U17 Elia Borika, Tatiana Cogne, Aline Geuther, Alizée Paturel, Vincent Stadlbaur

U21 Emilie Collot, Beni Stadlbaur

Open Jérémie Collot, Sandrine Cornaz, Yannis Durisch, Anna Dupanloup, Sebastien Giacometti, Fred Halt, Loris Lambrigger, Thierry Lambrigger, Beni Stadlbaur, Elena Thomsen-Milakova

35+ Pierre Cesinski, Ross Courtenay, Yannis Durisch, Arthur Frei, Serge Naef, Xavier Seyfried

45+ Christoph Aerne

55+ Monica Benzinger-Marty, Pierre Clerc, Roger Grohe, Bernard Kurer, Jean-Paul Magnin, Ernst Sprenger, Ruth Werder

WAKEBOARD

Boys/Girls Théo Beynon, Luca De Blasio, Leyli Kursun, Florent Meister, Lukas Savoy

Juniors Florence Didisheim, Olivia Lombard, Anaïs Pestalozzi, Léo Skouvaklis, Severin Van der Meer, Martin Véluzat

Open Sarah Gattiker, Sascha Gattiker, Matthias Koban, Jérôme Tan

Master 1 Cyril Cornaro, Julien Gafner, Mattia Giovanora, Marc Müller

Master 2 Danilo Gentile, Roger Thommen

SKI HANDICAP

MP3 Christophe Fasel

CHAMPIONS SUISSES 2011 - SCHWEIZER-MEISTER 2011**SKI CLASSIQUE - WASSERSKI****SLALOM**

Open ladies	Alizée Paturel (SN Genève)
Open men	Beni Stadlbaur (SN Genève)
U21 ladies	Emilie Collot (CN Versoix)
U21 men	Beni Stadlbaur (SN Genève)
U17 ladies	Aline Geuther (SN Genève)
U14 ladies	Alizée Paturel (SN Genève)
U14 men	Vincent Stadlbaur (SNGenève)
+55 men	Bernard Kurer (SNC Genève)
+45 men	Christophe Aerne (Wallensee)
+35 ladies	Karin Durisch (SN Genève)
+35 men	Ross Courtenay (Eurolac)

FIGUREN

Open ladies	Anna Dupanloup (CN Versoix)
Open men	Thierry Lambriggger (Cham)
U21 men	Mathieu Zeder (SN Genève)
U17 ladies	Aline Geuther (SN Genève)
U17 men	Vincent Stadlbaur (SNGenève)
U14 ladies	Alizée Paturel (SN Genève)
U14 men	Alexis Cogne (SN Genève)

SAUT

Open men	Yannis Durisch (SN Genève)
U21 men	Mathieu Zeder (SN Genève)
U17 ladies	Aline Geuther (SN Genève)
U17 men	Vincent Stadlbaur (SNGenève)

OVERALL

Open ladies	Aline Geuther (SN Genève)
Open men	Yannis Durisch (SN Genève)
U21 men	Mathieu Zeder (SN Genève)
U17 ladies	Aline Geuther (SN Genève)
U17 men	Vincent Stadlbaur (SNGenève)

SKI HANDI

MP3 Christophe Fasel (CN Estavayer)

WAKEBOARD**OPEN LADIES**

Sarah Gattiker (Wakeboard Academy ZH)

OPEN MEN

Matthias Koban (SNWC Montreux)

JUNIOR LADIES

Florence Didisheim (SN Genève)

JUNIOR MEN

Martin Véluzat (SNC Estavayer)

GIRLS

Leyli Kursun (SN Genève)

BOYS

Léo Skouvaklis (Osmosis Lutry)

YOUNGSTERS

Sky Berninghaus (Wakeboard Academy ZH)

MASTERS I

Marc Müller (Wakeboard Academy ZH)

MASTERS II

Roger Thommen (WSC Basel)

FAVORISEZ NOS ANNONCEURS !
Merci de jouer le jeu et de leur faire savoir
que leur publicité a porté ses fruits.

BERUECKSICHTIGEN SIE UNSERE INSERENTEN!
Lassen Sie diese wissen, dass sich ein Inserat bei uns lohnt.
Danke für Ihre Solidarität.

MEDAILLES 2011 - MEDAILLEN 2011



Cyril Cornaro
Wakeboard boat
GOLD
Masters I World Championships



Christophe Fasel
Handicap tricks
SILVER
European Championships



Alizée Paturel
Waterski slalom
SILVER
U14 European Champ.



Marc Müller
Wakeboard boat
SILVER Master I World Champ.
GOLD Master I European Champ.



Roger Thommen
Wakeboard boat
SILVER
Masters II European Champ.



Benjamin Stadlbaur
Waterski slalom
SILVER
U21 World Champ.

Every championship needs a champion



MasterCraft.ch
***** BOATS

Importeur Schweiz und Italien:

Leder & Co AG, Dieter Hofer, Alte Landstrasse 24, CH-8802 Kilchberg

Telefon +41 44 771 77 11, Fax +41 44 715 35 11

info@mastercraft.ch, www.mastercraft.ch

Ouvert tous les jours

De 9 h à 20 h

Du 1^{er} juin au 15 septembre

Du débutant au Pro !

Slalom – Saut – Figures – Wakeboard

SNWLJ

Ski Nautique & Wakeboard du Lac de Joux

Organisateur du
championnat suisse de
WAKEBOARD
1^{er} et 2 septembre 2012

Pour réserver :

Plan d'eau Rocheray-plage

021/845 68 81 – 079/433 48 81

Privé Président :

021/841 13 25 – 079/212 14 58

www.skinautique-joux.ch



SWISS WAKEBOARD CHAMPIONSHIPS

1-2 SEPTEMBRE - LE PONT / LAC DE JOUX

POWERED BY

MasterCraft
*****BOATS



INFOS & INSCRIPTIONS : WWW.FSSW.CH



designed by
gorgillito.ch

Bonhôte soutient la relève sportive



BONHÔTE
BANQUIERS DEPUIS 1815

Benjamin Stadlbaur, 19 ans
Champion suisse élite de ski nautique

La banque Bonhôte contribue à l'essor des futurs espoirs suisses du sport par le biais de son programme de soutien à la relève sportive.

Informations : www.bonhote.ch/releve

Ski Nautique Championnat Suisse



28 - 29 juillet 2012

Eurolac

Crozet, France

à 5mn de Genève



swiss olympic



FSSW - SWWV



Boesch



WASSERSKI & WAKEBOARD

**JOURNÉE
PORTES
OUVERTES**



Samedi 9 juin 2012

**dans les clubs
affiliés à la FSSW**

DIVERS

- 31.03 Assemblée Générale FSSW 2012, Berne
 09.06 Journée Portes Ouvertes FSSW 2012
 17.11 SKI & WAKE FSSW National Teams Day à l'HEFSM de Macolin

SKI & HANDI

- 20-22.04 SKI Cours de juge IWWF E&A à Bratislava (SVK)
 12-13.05 SKI Cours de juge à Versoix
 10.06 SKI Compétition Promo slalom/figures, Lac de Thoune
 16.06 SKI Lena-Cup, Eurolac, Crozet (FRA)
 23.06 SKI Compétition Promo SNG, Genève
 25-29.06 SKI Camp d'entraînement à Ecromagny (FRA)
 23-26.07 SKI Camp d'entraînement à Ecromagny (FRA)
28-29.07 HANDI Championnats suisses, Eurolac (FRA)
28-29.07 SKI Championnats suisses, Eurolac (FRA)
 04.08 SKI Les Gladiateurs de la Rade, Genève
 06-10.08 SKI Camp d'entraînement à Cham
 16-19.08 SKI Championnats d'Europe Open, Recetto (ITA)
 22.09 SKI Championnats genevois, Eurolac, Crozet (FRA)
 23.09 SKI Championnats genevois, Genève

SKI KIDS CUP

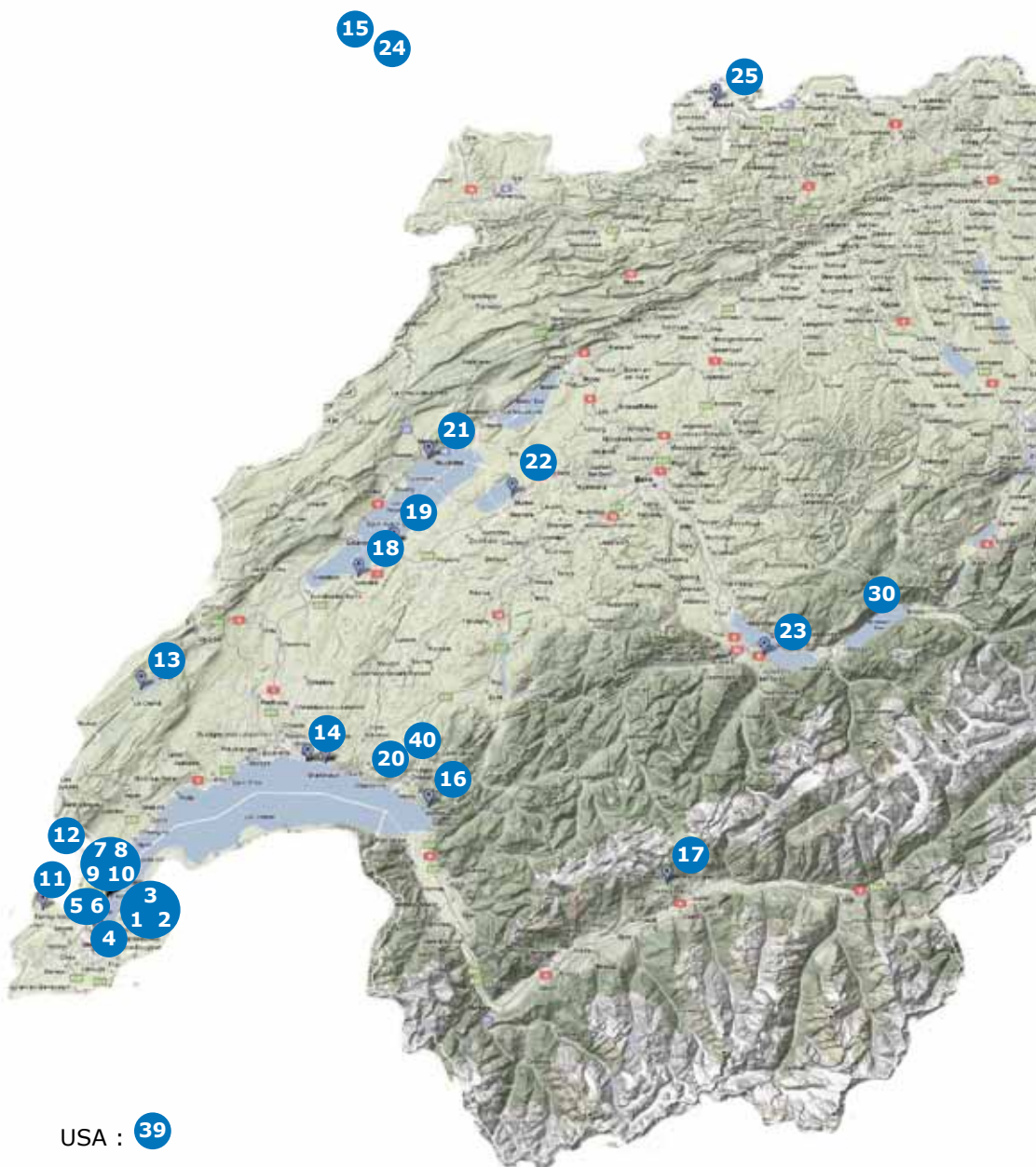
- 10.06 SKI KIDS Cup, Lac de Thoune
 23.06 SKI KIDS Cup (les aiglons), Genève
 04.07 SKI KIDS Cup, Neuchâtel
 29.07 SKI KIDS Cup, Eurolac, Crozet (FRA)
 18.08 SKI KIDS Cup, Romanshorn
 15.09 SKI KIDS Cup, Lac de Joux
 23.09 SKI KIDS Cup (les aiglons), Genève

WAKEBOARD

- 09-13.02 WAKE Camp d'entraînement à Durban (RSA)
 10-11.02 WAKE Cours de juge OeWWV/FSSW à Salzbourg (AUT)
 14-15.04 WAKE Cours de juge FFSNW/FSSW à Montrevel (FRA)
 28-29.04 WAKE Cours de juge IWWF E&A à Copenhague (DEN)
 19.05 WAKE Come & Ride Tour, étape 1, Lausanne
 03.06 WAKE Compétition de promotion SNG, Genève
 30.06 WAKE Come & Ride Tour, étape 2, Gunten
 06-08.07 WAKE + JAM, Morat
 14.07 WAKE Come & Ride Tour, étape 3, Montreux
 16-20.07 WAKE Camp d'entraînement au Lac de Joux
 28.07 WAKE Come & Ride Tour, étape 4, Zoug
 30.07-03.08 WAKE Camp d'entraînement à Caslano
 18.08 WAKE Come & Ride Tour, étape 5, Genève
01-02.09 WAKE Championnats suisses, Lac de Joux
 08-09.09 WAKE Come & Ride Tour, étape 6, Yvonand
 16.09 WAKE Championnats genevois, Genève

COMPETITIONS A TITRE - TITEL-WETTKÄMPFE

- 14-18.02 WAKE Championnats d'Europe 2011, Vanderbiljpark (RSA)
 27.03-01.04 SKI Championnats d'Europe U21, Lake Grappa (RSA)
 22-26.08 SKI Championnats d'Europe Youth, Maurik (NED)
 23-26.08 WAKE Championnats d'Europe, Kiev (UKR)
 04-08.09 SKI Championnats d'Europe Seniors, Fischlham (AUT)
 05-08.09 CABLEWAKE Championnats d'Europe Cable, Toulouse (FRA)
 25-28.10 SKI Championnats du Monde 35+, Mexico (MEX)
 06-11.11 CABLEWAKE Championnats du Monde, Manila (PHI)

CLUBS FSSW - SWWV CLUBS



- 1 Société Nautique de Genève
- 2 Wake Up
- 3 Wake Sport Center
- 4 SNC Genève, Perle du Lac
- 5 Ski & Wake club du Reposoir
- 6 Easywake
- 7 Club Nautique de Versoix
- 8 Twins
- 9 Andigliss
- 10 WAW - Wake After Work
- 11 Eurolac
- 12 Ass. Genevoise de Ski & Wake
- 13 SNWLJ Lac de Joux
- 14 SNC Lausanne
- 15 La Passion du Ski Nautique
- 16 SNWC Montreux
- 17 SNC Crans-Montana
- 18 Wake Attitude Yvonnand
- 19 SNC Estavayer-le-Lac
- 20 Osmosis Lutry
- 21 SNC Neuchâtel
- 22 Ditary's Wakeboarding
- 23 MotorbootClub Thunersee
- 24 Skidream Ecromagny
- 25 WSC Basel
- 26 WSC Cham
- 27 Wasserskischule Ägerisee
- 28 BWC Tringa
- 29 Wakeboard Academy
- 30 Wakeboardschule.ch
- 31 WSC Zürichsee
- 32 WSC Lachen
- 33 WSC Walensee
- 34 Akrobatic Club Untersee
- 35 WSC Romanshorn
- 36 CSN Sassoalto
- 37 CSN Ceresio-Lugano
- 38 WSC Zürich
- 39 Swiss Ski School Florida
- 40 The Wake Club
- 41 Malibu Swiss Team

CLUBS FSSW - SWWV-CLUBS

Club	Président/Präsident	website
AGSW - ASS. GENEVOIS DE SKI & WAKEBOARD	Catherine Bochud	www.easywaterski.com
ANDIGLISS CLUB	Isabelle Emonet-Faucherre	www.andigliss.ch
BAREFOOT AND WATERSKI CLUB TRINGA	Ueli Wehrli	
CLUB NAUTICO SASSALTO	Marco Borasi	www.clubnauticosassalto.ch
CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX, Sect. Ski	Frédéric Dupanloup	www.cnv.ch
CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO	Riccardo Eberhard	www.scinautico.ch
CLUB SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC	Maxime Aeby	www.skinautique.estavayer.ch
DIRTY'S WAKEBOARDING	Alexandre Schmutz	www.dirtys.ch
EASYWAKE	Nicholas Kay	www.easywake.ch
EUROLAC	Gilles Paturel	www.eurolac.fr
LA PASSION DU SKI NAUTIQUE	Michael Baumgartner	
MALIBU SWISS TEAM	Maurus Zwicker	www.us-nautic.ch
MOTORBOOTCLUB THUNERSEE	Peter Linder	www.mcthunersee.ch
OSMOSIS	Yannick André	www.osmosiswake.ch
SKI DREAM ECROMAGNY	Peter Frei	
SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD CLUB MONTREUX	Linda Lodders	www.snwcm.ch
SKI NAUTIQUE CLUB CRANS MONTANA	Beatrix De Courten	
SKI NAUTIQUE CLUB DE GENEVE, Perle du Lac	Michel Levin	www.sncg.ch
SKI NAUTIQUE CLUB DE LAUSANNE	Karl Girardet	www.snci.ch
SKI NAUTIQUE CLUB DE NEUCHÂTEL	Julien Bouille	www.sncn.ch
SKI NAUTIQUE CLUB DU LAC DE JOUX	Olivier Meylan	www.skinautique-joux.ch
SKI & WAKE CLUB DU REPOSOIR	Dimitri Iouriev	
SOCIETE NAUTIQUE DE GENEVE, Section Ski	Albert Durisch	www.nautique.org
SWISS SKI SCHOOL FLORIDA	Denise Grimm	www.swisskiskischool.com
THE WAKE CLUB	Fred Traeger	www.offaxis.ch
TWINS CLUB	Anthony Platero	
WAKE UP	Karin Buchet	www.wake-up.ch
WAKEBOARD ACADEMY	Sarah Gattiker	www.snowboardgarage.ch
WAKEBOARD ATTITUDE, Club Wakeboard Yvonand	Christophe Maendly	www.wakeattitude.ch
WAKEBOARDSCHULE.CH	Alain Rickli	www.wakeboardschule.ch
WAKE SPORT CENTER	Philip Lutolf	www.wake.ch
WASSERSKI CLUB BASEL	Hans-Rudolf Roth	www.wasserski-basel.ch
WASSERSKI CLUB CHAM	Loris Lambrigger	www.wsc-cham.ch
WASSERSKI CLUB LACHEN	Charles Wägeli	www.wasserskiclub-lachen.ch
WASSERSKI CLUB ROMANSHORN	Vakant	www.wscr.ch
WASSERSKI CLUB WALENSEE	Albert Lendi	www.wscw.ch
WASSERSKI CLUB ZURICH	Dan Dvorak	www.waterski-zurich.ch
WASSERSKI CLUB ZURICHSEE	Markus Gyger	www.z-wake.ch
WASSERSKI SCHULE AGERISEE	René Turconi	
WASSERSKI-AKROBATIK CLUB UNTERSEE	Sepp Hauser	www.wacu.ch
WAW - WAKE AFTER WORK	Claude Miserez	

Adresse/Adresse	email	Tel.
51 chemin Pierre-Grosse - 1257 Bardonnex	c.bochud@easywaterski.com	079 310 68 66
rue Henri-Christiné 5 - 1205 Genève	info@andigloss.ch	079 691 89 47
Feldstrasse 15 - 8942 Oberrieden	info@erson.ch	044 709 13 13
Via Merrigi 54 - 6987 Caslano	borasi.marco@sunrise.ch	076 371 14 56
ch. des Gravières - 1290 Versoix	f.dupanloup@cnv.ch	079 215 22 27
CP 6313 - 6901 Lugano	sciare@scinautico.ch	078 670 88 55
Chemin de Bel-Air 41 - 1470 Estavayer-le-lac	info@cablewakeboard.ch	026 558 88 60
Ryfstrasse 64 - 3280 Murten	alexander@dirtyys.ch	079.611.78.67
Route de Pré-Marais 35b - 1233 Bernex	easywake@easywake.ch	078 759 26 51
F-01170 Crozet	gilles@eurolac.fr	+33 450 42 89 11
Biglenstrasse 501 - 3077 Enggistein	lapassionduski@bluewin.ch	079 301 83 17
Mooshalde 12 - 9050 Appenzell	zwicker_maurus@msn.ch	078 851 17 75
Speizstrasse 61 - 3645 Gwatt	linder@butterstengeli.ch	079 210 14 91
av. de France 59 - 1004 Lausanne	osmosis@osmosiswake.ch	076 266 67 78
im Blatt D6 - 6345 Neuheim	p.frei@freipw.ch	079 414 37 40
CP 201 - 1820 Montreux	snwcm.rp@gmail.com	079 500 68 50
Richemond A11 - 3963 Crans-sur-Sierre	de_courten@sunrise.ch	021 323 23 44
33 route de Frontenex - 1211 Genève 6	info@sncg.ch	079 658 75 36
Quai D'Ouchy - CP 149 - 1006 Lausanne	sncl@sncl.ch	078 923 75 96
Quai Louis-Perrier 1 - 2001 Neuchâtel	julien@sncn.ch	078 602 65 65
1345 Le Lieu	o.meylan@waterski.ch	079 433 48 81
20 ch. de la Dôle - 1203 Genève	diouriev@unog.ch	079 367 78 86
Port Noir - 1223 Cologny	a.durisch@waterski.ch	079 330 15 02
34711 Clermont (FI)- USA	waterski@swisskischool.com	+1 352 429 21 78
Chemin de Savoie 16 - 1090 La Croix	fred@offaxis.ch	079 353 70 32
34 ch. de Pont-Céard - 1290 Versoix	twinsclub1290@twinsclub.ch	079 746 17 23
Rue le Corbusier 3 - 1208 Genève	karin@wake-up.ch	079 202 41 61
Feldmoosstrasse 1 - 8800 Thalwil	sarah@wakeboardacademy.com	079 656 37 32
1462 Yvonand	christophe_maendly@msn.com	079 599 36 77
Klosterhain 19 - 3612 Steffisburg	alain.rickli@wakeboardschule.ch	079 848 91 27
CP 49 - 1245 Collonge-Bellerive	philip@wake.ch	078.754.01.54
Bruderholzallee 169 - 4059 Basel	praesident@wasserski-basel.ch	061 363 22 11
Sonnhaldestrasse 25 - 6331 Hünenberg	loris_lambrigger@hotmail.com	079 426 00 63
Gweerhofstrasse 9 - 8853 Lachen	c.waegeli@hispeed.ch	079 355 84 73
Postfach 15 - 8590 Romanshorn	kontakt@wscr.ch	071 461 12 02
Leginglenstrasse 6 - 7320 Sargans	info@wscw.ch	081 736 38 04
Tobelweg 21 - 8706 Feldmeilen	dandvorak@yahoo.de	076 567 31 24
Bünishoferstrasse 182 - 8706 Feldmeilen	gyger@swissonline.ch	079 406 54 42
Mühlegasse 1 - 6314 Unterägeri	rene.turconi@waterski.ch	079 643 41 64
Daellikerstrasse 25 - 8105 Regensdorf	sepp.hauser@quickschluessel.ch	079 551 83 34
Joran 5b - 1260 Nyon	claud.miserez@sarasin.ch	079 628 3289

Devenez membre VIP ou sponsor de la FSSW

Merci à tous ceux qui ont participé à cette action en 2011. Grâce à eux nous pourrons, en 2012, financer le salaire de nos entraîneurs ainsi que des camps d'entraînement ski nautique et wakeboard, des séminaires de juges, une réduction de moitié du prix des licences de compétition et enfin une participation accrue pour nos athlètes aux championnats d'Europe et du monde.

La Fédération a besoin de l'aide financière de ses membres pour mener à bien tous ses projets d'une manière professionnelle. Soutenez-nous en tant que :

Supporter (montant au choix)

Membre VIP (à partir de CHF 200.--)

Sponsor (montant à définir)

Merci d'envoyer votre contribution au compte suivant :

UBS AG, 8098 Zürich

Compte Nr. 80-2-2, IBAN CH92 0023 3233 1597 6364 0

Fédération suisse de ski nautique et wakeboard, 6345 Neuheim

Merci d'avance de votre aide.

Peter Frei, Président
p.frei@waterski.ch



Werden Sie VIP-Mitglied oder Sponsor des SWWV

Vielen Dank an alle, die bei dieser Aktion im 2011 mitgemacht haben. Dank ihnen können wir 2012 das Salär unserer Trainer, mehrere Trainingslager Wasserski und Wakeboard, Schiedsrichter-Kurse, die Reduktion des Wettkampf-Lizenzpreis um die Hälfte sowie eine zusätzliche Unterstützung der National-Mannschaften an Europa- und Weltmeisterschaften finanzieren.

Der Verband braucht die Unterstützung durch seine Mitglieder, um alle Projekte professionnell realisieren zu können. Unterstützen Sie uns in einer der folgenden Gönnerform:

Supporter (freier Beitrag)
VIP-Mitglied (Beitrag ab CHF 200.--)
Sponsor (Beitrag nach Absprache)

Senden Sie bitte Ihre Einzahlung an:

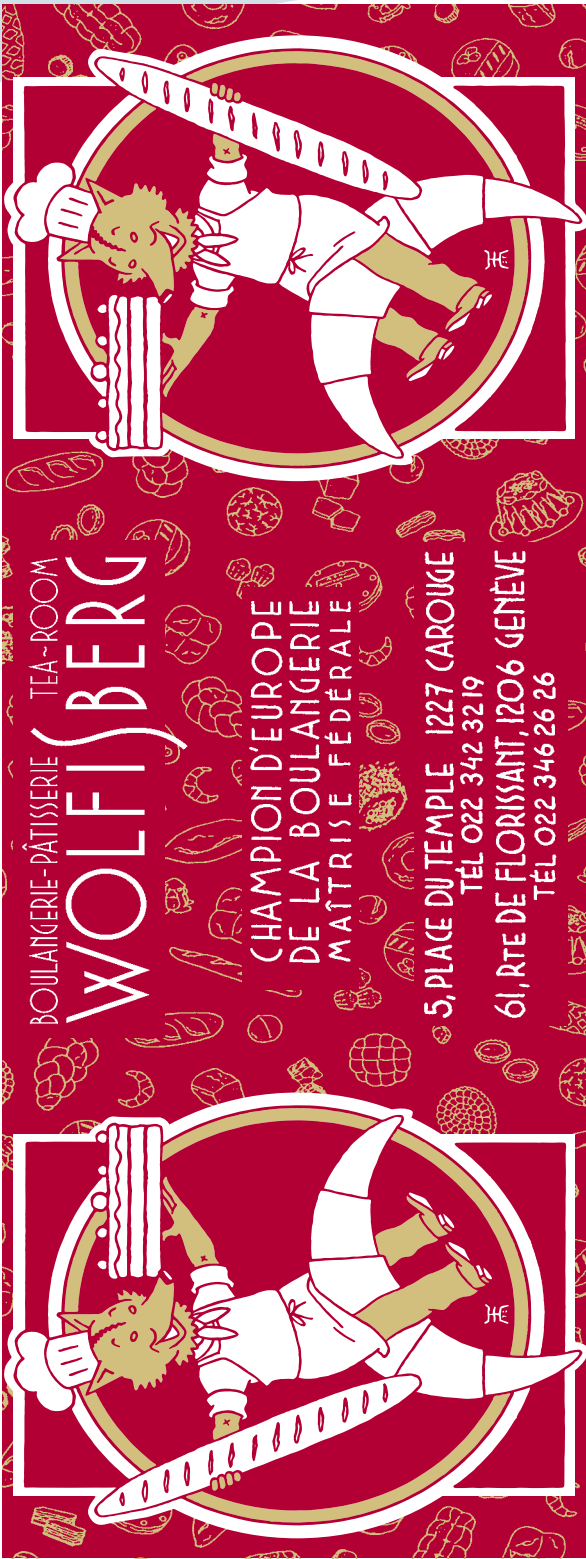
UBS AG, 8098 Zürich,
PC-Konto 80-2-2, IBAN-Nr. CH92 0023 3233 1597 6364 0
Schweizerischen Wasserski und Wakeboard Verband, 6345 Neuheim

Vielen Dank im Voraus für Ihre Hilfe.

Peter Frei, Präsident
 p.frei@waterski.ch

SWWV 2012





BOULANGERIE - PÂTISSERIE TEA-ROOM

WOLFISBERG

CHAMPION D'EUROPE
DE LA BOULANGERIE
MAÎTRISE FÉDÉRALE

5, PLACE DU TEMPLE 1227 CAROUGE
TÉL 022 342 32 19

61, RTE DE FLORISSANT, 1206 GENÈVE
TÉL 022 346 26 26

LA RELEVÉ DE LA RELEVÉ ! - DER NACHWUCHS DES NACHWUCHSES!012
MS
/SW

ARTICLE - ARTIKEL

Ski nautique, la relève est là !

Flavia Cogne nous dévoile les secrets du Team Société Nautique de Genève (SNG) pour assurer la relève du ski nautique en Suisse.

Karyna McCormick, Pernelle Grobet, Joëlle Hinni, Jean Barengi, Alexis und Tancredi Cogne : ils sont jeunes, ils ont entre 10 et 15 ans, ils sont motivés et volontaires ! Présentés par Claude Perez lors du bilan de fin de saison 2010, ils ont prouvé en 2011 de mériter leur place au sein du Team SNG.

Premiers entraînements avril 2011 : certains «presque dans le slalom», d'autres «récemment», ils ont tous rapidement réalisé une progression remarquable. Cinq ou six vitesses de plus en slalom : nos juniors «rentrent» maintenant à 52, à 55, voire raccourcissent la corde ! Et les résultats en compétition, généralement inférieurs à ceux des entraînements, se rapprochent de plus en plus de ces derniers. Le bonheur et la faculté d'atteindre rapidement une sympathique entente au sein du groupe : considération réciproque, soutien entre les nouveaux venus, mais aussi intégration avec les plus grands. Une équipe où le mot compétition se traduit par émulation et motivation. Des entraînements et des stages où l'on progresse, mais aussi où l'on partage des moments de jeu, de complicité et de plaisanterie.

La saison 2011 s'est bien terminée. Nos jeunes étaient satisfaits, leur entraîneur aussi. Ils attendent la saison 2012 avec leurs «perfff», comme ils adorent dire, en tête : elle gardera en alerte leur motivation, ils seront prêts à rebondir en 2012 pour aller encore plus loin.

Le statut de Team prend de plus en plus allure. Le retour d'un groupe animé par le même but, celui de progresser et se dépasser. Côté soutien, tout le monde, entraîneur, SNG, Fédération Suisse de Ski Nautique et Wakeboard et parents, s'affairent avec enthousiasme pour permettre à ce Team de s'entraîner et d'évoluer. Le sentiment général est que le ski genevois semble bénéficier d'une nouvelle synergie encourageant nos juniors à rêver à de beaux et satisfaisants exploits. Alors oui, Karina, Joëlle, Pernelle, Alexis, Jean et Tancredi méritent bien la dénomination de «relève». Au programme le futur du ski nautique suisse !

Et nous aussi !

Ils s'appellent les «Aiglons du Lac», ils ont, eux, entre 5 et 10 ans. Difficile de dire si on est plus étonnés par leur (petite) taille, par leur attitude ou par le fait qu'ils ont pu trouver du matériel adapté à leur âge ! Probablement les trois !

La première fois, c'était lors des championnats genevois 2009 (d'où le nom d'Aiglons). L'idée était de motiver les tout petits à se confronter dans ce sport, leur donner l'occasion d'une première compétition en les intégrant dans la «cour des grands». Au début, un «Aiglon» en mono c'était l'exception, mais lors des championnats genevois 2011, plusieurs enfants ont réussi à passer le slalom entre 25 et 34 km/h. De l'avis de tous, l'enthousiasme, le nombre de participants et le niveau chez les petits enfants a drôlement augmenté !

En 2011, la Fédération a proposé la Swiss KIDS Cup aux enfants : grand succès et belle expérience qui sera renouvelée en 2012 : après la relève, c'est la «relève de la relève» que nous sommes fiers de préparer.



Wasserk, der Nachwuchs ist da!

Flavia Cogne enthüllt uns die Geheimnisse der Société Nautique de Genève (SNG), Nachwuchs für das Schweizerische Wasserski zu sichern.

Karyna McCormick, Pernelle Grobet, Joëlle Hinni, Jean Barengi, Alexis und Tancredi Cogne: Sie sind jung und zwischen 10–15 Jahren alt, sie sind motiviert und machen entschlossen mit! Sie wurden von Claude Perez bei der Saisonbilanz 2010 vorgestellt. Im 2011 haben sie bewiesen, dass sie einen Platz im SNG Team verdienen.

Erste Trainings im April 2011: Vor allem im Slalom haben alle bemerkenswerte Fortschritte gemacht. Steigerungen um fünf bis sechs Geschwindigkeiten. Unsere Junioren starten mit 52 und 55 kmh, mit dem Verkürzen des Seiles vor Augen. Die Wettkampf-Resultate sind im Allgemeinen tiefer als die Trainings-Leistungen, aber sie nähern sich diesen Leistungen immer mehr. Das Glück und die Möglichkeit, ein schnelles sympathisches Einvernehmen in der Gruppe zu entwickeln: Wechselbeziehungen unter der neuen Venus, aber auch Integration mit den Grösseren. Eine Mannschaft, bei der das Wort Wettkampf mit Wettstreit und Motivation verstanden wird. Trainings und Trainingslager bei denen man Fortschritte macht, aber auch Momente zum Spiel, zur Gemeinsamkeit und zum Spass miteinander Zeit zu verbringen.

Die Saison 2011 hat gut geendet. Unsere Junioren wie auch die Trainer waren zufrieden. Alle warten nun auf die Saison 2012 mit mit einer Annäherung an die Spitze. Sie halten ihre Motivation auf Alarmstufe und sind bereit, im 2012 noch besser zu werden.

Der Status des Teams steigert sich ständig. Die Rückkehr einer Gruppe, angefeuert durch das gleiche Ziel, weiter zu kommen und sich zu verbessern. Unterstützt von Allen, dem Trainer, der SNG, dem Schweizerischen Wasserski & Wakeboard Verband und den Eltern, welche für das Team die Voraussetzungen für Training und Fortschritt schaffen. Das allgemeine



Empfinden zeigt, dass das Genfer Wasserski von neuen Synergien begünstigt ist, welche unsere Junioren ermutigt, von guten und befriedigenden Exploits zu träumen. Also Karina, Joëlle, Pernelle, Alexis, Jean und Tancredi beweist Eure Bezeichnung als „Nachwuchs“. Eure Zielsetzung ist „die Zukunft des Schweizerischen Wasserskis“ zu sein!

Und wir auch!

Sie nennen sich „Aiglons du Lac“ (Jungadler vom See) und sind zwischen 5 und 10 Jahre alt. Es ist schwierig zu sagen, ob man mehr erstaunt ist über ihre (kleine) Körpergrösse, ihre Haltung oder dass es ihnen gelungen ist, die für ihr Alter geeignete Ausrüstung zu finden! Eventuell sind es alle drei Gründe!

Das erste Mal, es war an den Genfer Wasserski-Meisterschaften 2009, wurde die Idee geboren, alle Kids für diesen Sport zu motivieren, ihnen die Gelegenheit für einen ersten Wettkampf zu bieten, indem man sie in den „Kreis der Grossen“ einbindet. Am Anfang war ein „Aiglon“ auf dem Monoski eine Ausnahme, aber an den Genfer Meisterschaften 2011 gelang es mehreren Kindern den Slalom bereits mit 25 km/h bis 34 km/h zu meistern. Alle haben den Eindruck, dass der Enthusiasmus, die Teilnehmerzahl und das Niveau bei allen Kindern zugenommen hat!

An den SM 2011 hat der Verband für alle Jüngsten den Swiss KIDS Cup ins Leben gerufen. Ein grosser Erfolg und eine schöne Erfahrung, welche im 2012 wieder stattfinden wird : nicht nur der „Nachwuchs“ sondern auch der „Nachwuchs des Nachwuchses“ ist bereits vorhanden.

INTERVIEW - INTERVIEW

Beat Gattiker

Le wakeboard, une affaire de famille chez les Gattiker ! Beat nous en parle.

Beat, de tes 7 enfants, tous sauf le plus jeune, font du wakeboard. D'où vient cette passion ? J'ai moi-même fait beaucoup de wake, sport que j'ai découvert aux USA vers 1983. A l'époque ce sport en était encore à ses balbutiements. Ca m'a immédiatement fasciné, comme tous les sports de glisse. J'ai ramené une board en Suisse et j'en ai parlé à tous mes amis. Le virus s'est ensuite propagé partout, lentement mais sûrement. Aujourd'hui, le wake est le sport qui a la plus forte croissance parmi les nouveaux sports.

Est-ce que le wakeboard convient comme sport de famille ? Tout-à-fait ! Toute la famille est sur le bateau et peut participer. Il y a une dynamique de groupe très importante dans ce sport. Vous pouvez le pratiquer avec des amis, partager vos expériences avec eux et profiter des séances d'entraînement communes pour vous améliorer. Il est également possible de rider presque à tout âge, des petits enfants jusqu'aux seniors. Le plaisir est évidemment un élément central, car avec ce sport vous avez très rapidement un sentiment d'accomplissement.

Comment se déroulent les entraînements avec tes enfants ? Nous allons souvent au lac tous ensemble. Cela fait très plaisir. Nous nous entraînons librement. Ceux qui ont déjà quelque chose à transmettre le montrent volontiers aux plus petits. Tous sont avides d'apprendre de nouveaux tricks et c'est très amusant. Généralement, mes enfants s'entraînent ensemble et s'encadrent mutuellement. Il est bon aussi, de temps en temps, de s'entraîner avec des amis qui apportent une autre expérience et voient les choses sous un angle différent. Naturellement, il faut aussi avoir l'ambition d'évoluer. C'est aussi important que le plaisir.

Comment motives-tu tes enfants à prendre part à des compétitions

Cette passion est dans la famille ! J'ai longtemps fait du sport de compétition et j'ai automatiquement encouragé mes enfants dans ce sens. Les enfants suivent nos passions. Ce n'est peut-être pas toujours bon, mais en tout cas beaucoup plus positif que certaines autres tendances actuelles. Ensuite, les enfants se motivent d'eux-mêmes et s'identifient avec leur sport. Pour un sport comme le wakeboard ce n'est pas facile, car il est considéré comme une activité d'individualistes dans un monde qui privilégie et dicte la loi des sports de masse.

Tu as fondé la Wakeboard Academy, gérée par ta fille Sarah. Que fait ce club pour les enfants et les jeunes ? Comment assurer la relève ? Nous avons toujours axé notre travail sur la formation des enfants. C'est très amusant et ça nous donne une satisfaction particulière. Les enfants sont simples, naturels et prêts à apprendre. En saison, nous organisons des journées spéciales enfants, des cours et bien plus encore. Ces cours sont très demandés et nous devons souvent refuser du monde car beaucoup veulent apprendre à faire du wakeboard. Certains reviennent régulièrement mais seulement quelques uns veulent vraiment faire un pas de plus vers la compétition. Ca demande un gros effort de s'entraîner régulièrement (il y a le transport, les longues séances sur le bateau, la plupart du temps avec plusieurs personnes, parfois par mauvais temps, etc.). Ce n'est pas facile en Suisse, mais ou on l'accepte, ou on émigre aux Etats-Unis !





Wakeboard, eine Familien-Affäre bei den Gattikers! Beat erzählt uns darüber.

Beat, Du hast 7 Kinder, wovon ausser dem Jüngsten alle Wakeboard betreiben. Wie ist diese Passion für diesen Sport entstanden ? Ich bin selbst lange intensiv Wake gefahren. Ich habe dies damals in den USA gesehen. Dies war zirka 1983. Es hat mich sofort fasziniert, wie alles was mit Gleiten zu tun hat. Ich habe gleich ein Board in die Schweiz mitgenommen. Da habe ich all meine Freunde mit dem Virus angesteckt und so hat sich das Ganze langsam aber sicher verbreitet. Heute ist Wake der Sport, der am meisten Zuwachs hat der neueren Sportarten.

Eignet sich Wakeboard besonders als Familiensport? Auf jeden Fall. Eine Familie ist zusammen auf einem Boot und kann sich gegenseitig anfeuern und bejubeln. Die Gruppendynamik ist sehr gross bei diesem Sport. Auch bei Gruppen, Freunden etc. Man kann gemeinsam über das Erlebte sprechen und aneinander zuschauen und natürlich sich auch dementsprechend weiterbringen. Zudem ist Wake fast in jedem Alter möglich. Von ganz klein bis hin ins hohe Alter. Der Spassfaktor ist natürlich dabei ein zentraler Punkt. Ebenso das man sehr schnell ein Erfolgserlebnis hat.

Wie läuft das Training mit Deinen Kindern ab? Trainiert Ihr oft zusammen? Wir gehen oft miteinander auf den See. Klein und Alt, dies macht sehr viel Spass. Dabei trainieren wir in einem offenen Verhältnis. Diejenigen, die bereits etwas können, geben dies den Kleinen weiter. Alle werden so angespornt, neue Tricks zu lernen und es

macht sehr viel Spass. Meistens gehen meine Kinder auch selber zusammen trainieren und coachen sich gegenseitig. Es braucht von Zeit zu Zeit auch einen externen Input, um die Sicht von einer anderen Seite her zu erleben. Natürlich nur, wenn man Ambitionen hat sich weiterzuentwickeln. Wichtig ist auch trotz allem Spass ein gewisser Ehrgeiz.

Wie motivierst Du Deine Kinder, an Wettkämpfen teilzunehmen? Das liegt bei uns in der Familie. Ich habe früher selbst lange Spitzensport gemacht. Dies geht in einer Familie wie unserer automatisch rüber. Kinder tun, was man ihnen vorlebt. Das ist vielleicht nicht immer gut, aber besser als Vieles, was heute angesagt ist. Die Kids motivieren sich selber, indem sie sich mit ihrem Sport identifizieren. Dazu kommt natürlich auch, dass Wakeboarden im Moment nicht ein alltäglicher Sport ist und man durch das auch als Individualist angeschaut wird. Vorallem in der heutigen Massenwelt. Wo alle tun, was angesagt ist.

Du hast die Wakeboard Academy gegründet, welcher von Deiner Tochter Sarah geführt wird. Was macht der Club für Kinder und Jugendliche? Wie wird der Nachwuchs gefördert? Wir haben seit eh und jeh ein spezielles Augenmerk auf Kids. Die Arbeit mit Kids macht sehr viel Spass und gibt auch uns eine besondere Befriedigung. Kids sind einfach, unkompliziert, natürlich und lernwillig. Wir veranstalten während der ganzen Saison spezielle Kids-Tage, Kurse und vieles mehr. Wir müssen oft Kindern absagen, da der Andrang sehr gross ist. Von den meisten Kindern fahren viele Wakeboard aus Spass. Ein Teil zieht es dann regelmässig zu uns, aber ganz wenige wollen dann wirklich einen Schritt Richtung Training weitermachen. Es ist eben doch ein grosser Aufwand für Aussenstehende, regelmässig und teilweise täglich den Aufwand auf sich zu nehmen (Anreise, Sessions auf dem Boot meistens mit mehreren Rüdern, teils bei nicht guten Verhältnissen, Wetter, etc.). So ist es in der Schweiz nicht sehr einfach, intensiv zu trainieren. Entweder man findet sich damit ab, oder man wandert aus nach den USA!

CHARTER ETHIQUE DANS LE SPORT - CHARTA ETHIK IM SPORT

1. TRAITER TOUTES LES PERSONNES DE MANIERE EGALE!

La nationalité, le sexe, l'âge, l'orientation sexuelle, l'origine sociale, les préférences religieuses et politiques ne sont les éléments d'aucun désavantage.

2. PROMOUVOIR L'HARMONIE DU SPORT AVEC L'ENVIRONNEMENT SOCIAL!

Les exigences relatives à l'entraînement et à la compétition sont compatibles avec la formation, l'activité professionnelle et la vie de famille.

3. FAVORISER LE PARTAGE DES RESPONSABILITES!

Les sportifs et les sportives sont associés aux décisions qui les concernent.

4. RESPECTER PLEINEMENT LES SPORTIFS ET LES SPORTIVES AU LIEU DE LES SURMENER!

Les mesures prises pour atteindre les objectifs sportifs des individus ne lèsent ni leur intégrité physique ni leur intégrité psychique.

5. EDUQUER A UNE ATTITUDE SOCIALE JUSTE ET A UN COMPORTEMENT RESPONSABLE ENVERS L'ENVIRONNEMENT!

Les relations mutuelles entre les personnes comme l'attitude envers la nature sont empreintes de respect.

6. S'OPPOSER A LA VIOLENCE, A L'EXPLOITATION ET AU HARCELEMENT SEXUEL!

La prévention s'effectue sans faux tabous : être vigilant, sensibiliser, intervenir à bon escient.

7. S'OPPOSER AU DOPAGE ET AUX TOXICODEPENDANCES!

Expliquer sans relâche et, en cas de consommation, réagir immédiatement.



1. GLEICHBEHANDLUNG FÜR ALLE!

Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.

2. SPORT UND SOZIALES UMFELD IM EINKLANG!

Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.

3. FÖRDERUNG DER SELBST- UND MITVERANTWORTUNG!

Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.

4. RESPEKTVOLLE FÖRDERUNG STATT ÜBERFORDERUNG!

Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.

5. ERZIEHUNG ZU FAIRNESS UND UMWELTVERANTWORTUNG!

Das Verhalten untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.

6. GEGEN GEWALT, AUSBEUTUNG UND SEXUELLE ÜBERGRIFFE!

Prävention erfolgt ohne falsche Tabus: Wachsam sein, sensibilisieren und konsequent eingreifen.

7. ABSAGE AN DOPING UND SUCHTMITTEL!

Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums sofort einschreiten.

HARLEY

PHOTOS - MEDDOCK + DONOS



HARLEY
CLIFFORD



AMXXII

 **LIQUID
FORCE**

RELENTLESS INNOVATION SINCE '95

Distribution : Bucher + Walt - 2072 St-Blaise - 032 755 95 00

LIQUIDFORCE.COM // FACEBOOK.COM/LIQUIDFORCEWAKE

INTERVIEW - INTERVIEW

Wisi Bürge

Wisi Bürge, membre de notre VIP-Club avec son épouse Barbara, nous parle de la passion de sa fille Mara pour le ski nautique et pour les compétitions.

Wisi, ta fille est très motivée par le ski nautique. D'où vient l'intérêt de la famille Bürge pour notre sport ?

Je suis moi-même un passionné de ski nautique. J'ai rencontré ma femme Barbara grâce au ski nautique et nous passons souvent nos vacances et loisirs dans les environs d'un lac de ski nautique. Mara a grandi dans cette atmosphère et son intérêt pour ce sport s'est très vite fait sentir. Au départ, je lui ai fait faire du ski nautique dans la piscine ! Ensuite, elle a très rapidement demandé à essayer derrière un bateau. Elle a une endurance incroyable et il est difficile de la freiner ! Elle ne se lasse pas d'attendre sur un ponton de départ jusqu'à ce qu'elle puisse skier. Et lorsqu'elle n'est pas en train de skier, elle monte volontiers dans le bateau pour observer les autres skieurs, écouter les conseils du

coach et apprendre de nouvelles techniques.

Comment se passe une séance d'entraînement avec Mara ?

En été, nous allons souvent à Brescia pour que Mara puisse s'entraîner avec Claudio Benatti. Le matin, elle fait plutôt du slalom et l'après-midi des figures. Avec Claudio, elle se concentre sur des exercices techniques et détaillés, tels que le bon positionnement sur le ski, les rotations, etc. Je monte dans le bateau et j'écoute les conseils que lui donne Claudio afin de pouvoir continuer l'entraînement pratique au lac de Constance lorsque nous sommes de retour à la maison. Malheureusement, les conditions sur le lac de Constance ne sont pas toujours très bonnes et dans ce cas, Mara fait plutôt des figures et s'entraîne à sauter les vagues.

Mara a déjà participé à quelques compétitions d'enfants, notamment la Swiss KIDS Cup aux championnats suisses 2011. Qu'est-ce qui l'inspire autant dans les compétitions ?

C'est lorsque j'ai pris part à une compétition, il y a deux ans dans les environs de Bregenz, que Mara a voulu également commencer, malgré une météo et des températures peu encourageantes. A la suite de cette expérience, Mara s'est montrée très enthousiaste et a souhaité continuer à participer à des compétitions. Alors bien sûr, lorsque la KIDS Cup a été créée l'été dernier aux championnats suisses, j'ai dû l'inscrire ! Mara aime surtout l'atmosphère, la concurrence et le contact avec les autres participants... et si elle peut rapporter une médaille ou un trophée à la maison, elle est d'autant plus ravie.

Ta famille est membre du Club de Romanshorn. Est-ce que Mara s'entraîne avec d'autres enfants du Club ?

Malheureusement, nous avons peu d'enfants au Club de Romanshorn et ils ne font pas beaucoup de slalom ou de figures. C'est pourquoi Mara et sa petite sœur Nina font plutôt du ski nautique en famille avec nous. À l'occasion, Mara se rend au Club de Cham pour participer à des camps d'entraînement avec Thierry et Loris Lambrigger.



Wisi Bürge, zusammen mit seiner Frau Barbara Mitglied unseres VIP-Clubs, beantwortet ein paar Fragen über die Motivation seiner Tochter Mara für den Wasserskisport.

Wisi, Deine Tochter ist eine sehr motivierte Wasserski-Fahrerin. Woher kommt das Interesse der Familie Bürge für den Wasserskisport ?

Ich bin seit Jahren ein begeisterter Wasserskifahrer, indirekt habe ich Barbara durch das Wasserskifahren kennengelernt. Wir verbringen oft unsere Ferien und Freizeit in der Nähe von einem Wasserski-See. Mara war von klein auf mit dabei und schon bald hat sich das Interesse bei ihr bemerkbar gemacht. Anfänglich habe ich Mara das Wasserskifahren im Swimmingpool beigebracht ! Sie wollte doch dann schnell von einem Boot gezogen werden. Sie hat eine unglaubliche Ausdauer und ist kaum zu bremsen. Sie steht am liebsten am Startsteg und wartet bis sie endlich starten kann. Fährt sie nicht gerade selber Wasserski, sitzt sie sehr gerne im Boot, um Neues zu lernen.

Wie läuft eine Trainings-Session mit Mara ab?

Im Sommer sind wir oft in Brescia. Dort trainiert Mara nach den Anweisungen von Claudio Benatti. Morgens trainiert sie Slalom, am Nachmittag fährt sie Trickski. Bei Claudio muss sie oft Details, wie zum Beispiel Position, Drehungen oder andere kleine Feinheiten üben. Ich fahre im Boot mit, so kann ich einige Tipps mitnehmen, welche wir im Training am Bodensee umsetzen können. Leider sind die Wasser-Bedingungen am Bodensee nicht immer sehr gut, dann fährt Mara Trickski und hüpf über die Wellen.

Mara hat bereits an ein paar Kinder-Wettkämpfen teilgenommen, insbesondere am Swiss KIDS Cup an den Schweizer-Meisterschaften 2011. Was begeistert sie so sehr an Wettkämpfen?

Als ich im Herbst vor 2 Jahren in der Nähe von Bregenz an einem Wettkampf teilnahm, wollte Mara unbedingt auch starten, obwohl das Wetter und die Temperaturen nicht sehr



einladend waren. Seit diesem Wettkampf möchte Mara immer wieder an Wettkämpfen teilnehmen. Als dann im letzten Sommer der KIDS Cup an der Schweizer-Meisterschaften ausgeschrieben war, musste ich sie natürlich anmelden! Mara gefällt die Wettkampf-Atmosphäre und der Kontakt mit den anderen Teilnehmern... und wenn sie dann noch eine Medaille oder einen Pokal mit nach Hause nehmen kann, ist sie überglücklich.

Deine Familie ist Mitglied des Clubs Romanshorn. Trainiert Mara mit anderen Kindern des Clubs?

Leider fahren wenige Kinder im Club Romanshorn und diejenigen, die dort fahren, trainieren nicht Slalom oder Figuren. Deshalb trainiert Mara mit mir und wenn ihre kleine Schwester Nina gerade Lust hat, fährt sie mit uns Wasserski. Gelegentlich fährt Mara nach Cham, wo sie mit Thierry und Loris Lambrigger trainiert.

INTERVIEW - INTERVIEW

Philip Lutolf

Philip Lutolf, dynamique Président du Wake Sport Center, nous parle des enfants de son club et de ses objectifs sportifs.

Philip, ton club de wake est l'un des plus performants de Suisse. Comment as-tu fait ? Pour cela, il faut être « du côté des gagnants ». La notion est relative, mais il faut être convaincu qu'on a, ou qu'on fait, quelque chose de mieux que les autres. L'esprit de compétition (dans le bon sens du terme) est plus difficile à créer car ça demande des efforts personnels. Mais on y arrive !



Comment entretiens-tu l'enthousiasme des enfants de ton club ? Avec les enfants, le secret c'est le plaisir, qu'il faut savoir lier à l'entraînement. Ce n'est pas facile, surtout quand il faut motiver les enfants à aller dans l'eau lorsqu'elle est à 15° ! Il faut aussi leur faire comprendre que seul l'entraînement peut mener à la victoire. Et la victoire... tous les enfants adorent. Nous organisons tous les ans une compétition interne (30 participants). La particularité, c'est que tout le monde est un champion. Tous reçoivent une coupe, du premier au dernier. Tous peuvent goûter à ce que cela veut dire d'être un VRAI champion. C'est une super motivation pour les gamins.

Quels conseils donnerais-tu aux parents pour que leurs enfants puissent à la fois

développer leur vie sportive et préparer une vie professionnelle solide ? En tant qu'ancien sportif je sais que le succès, hormis les aptitudes sportives, dépend principalement du soutien des parents. Par contre, il est important qu'ils ne mettent pas trop la pression sur les performances, car autrement l'athlète pourrait se décourager. Je pense qu'un enfant qui peut gérer une carrière sportive et suivre une formation scolaire normale aura toute les chances de son côté pour sa carrière professionnelle. Malheureusement, beaucoup de jeunes doués en wakeboard ne deviendront jamais des champions, car leurs parents ne peuvent pas suffisamment s'investir pour leur offrir un rythme et des conditions d'entraînement adéquats.

Quels sont les objectifs de ton club pour les prochaines années ? Nous avons une approche très systématique. Nous avons décidé de monter une équipe de compétition et la saison 2011 était surtout destinée à identifier de futurs champions. Il faut savoir que nous faisons rider 350 gamins par an. Nous en avons sélectionné une vingtaine répondant à nos critères (disponibilité, engagement des parents, don du rider), dont une dizaine ont fait des compétitions en 2011. Dès 2012, nous allons encadrer les jeunes avec Gilles Becker, ancien champion du monde, avec qui nous avons signé un contrat de trois ans. Nous espérons qualifier 2 riders pour les prochains CM. Nous avons aussi de bons riders au club et je compte sur eux pour aider les plus jeunes à évoluer et distiller la bonne philosophie sportive.

Un autre projet te tient à cœur pour 2013 ! L'idée d'un câble de wake est née l'été dernier, lors d'une conversation avec Peter Frei à propos des Jeux Olympiques. Et bien voilà un challenge qui va motiver nos troupes ! Donc, nous avons monté un dossier béton avec des arguments de choc, développé des idées pour le financer, etc. Nous avons retenu un système de câble d'aller-retour sur deux mats éloignés de 180m, car moins onéreux, moins invasif pour l'environnement, démontable et très performant. Si nous n'avons pas d'opposition, 2013 pourrait être l'année de l'inauguration ! Allez ! On y croit !

Philip Lutolf, dynamischer Präsident des Wake Sport Centers Genf, erzählt uns von den Kinder und den Zielen seines Clubs.

Philip, der WSC ist einer der leistungsstärksten Wake-Clubs in der Schweiz.

Wie hast Du das geschafft? Um einen guten Geist zu schaffen muss man « auf der Seite der Gewinner » sein. Die Grundkenntnisse sind relativ, man muss überzeugt sein, dass man etwas besser macht als die andern. Einen guten Wettkampfgeist (im guten Sinne des Wortes) zu schaffen, ist hingegen schwieriger, weil dies persönliche Anstrengungen erfordert. Aber wir werden dies erreichen!

Wie gelingt es Dir, die Begeisterung der Kinder Deines Clubs zu fördern?

Bei den Kindern ist das Geheimnis die Freude, welche man mit dem Training verbinden muss. Dies ist nicht einfach, vor allem wenn man die Kinder motivieren muss, ins 15°ige Wasser zu steigen. Man muss ihnen auch zu verstehen geben, dass nur das Training zum Erfolg führt. Und der Sieg das ist was alle Kinder bewundern. Wir organisieren einmal im Jahr einen internen Wettkampf. Das besondere daran ist, dass alle Meister sind. Alle erhalten einen Pokal vom Ersten bis zum Letzten. Alle können somit einmal sehen was es heisst, ein richtiger Meister zu sein. Dies ist eine super Motivation für die Jungen.

Welche Ratschläge würdest Du den Eltern geben, damit ihre Kinder ihr Leben als Sportler entwickeln und ein fundiertes Berufsleben vorbereiten können?

Als ehemaliger Sportler weiss ich, dass der Erfolg, mit Ausnahme des sportlichen Talentes, in der Schweiz hauptsächlich von der Unterstützung der Eltern abhängt. Im weiteren ist es wichtig, dass die Eltern nicht zu grossen Druck auf die Leistungen ausüben, weil dadurch die Athleten auch entmutigt werden können. Ich glaube, dass ein Kind, welches eine sportliche Karriere gut organisiert und eine normale Schulbildung absolviert, alle Voraussetzungen hat für einen guten Start ins Berufsleben. Leider werden viele unserer Jungen nie Meister, weil ihre Eltern nicht genügend investieren, um angemessene Trainings-Bedingungen zu schaffen.

Welches sind die Zielsetzungen Deines Clubs für die nächsten Jahre ?

Wir haben einen sehr systematischen Ansatz. Wir haben entschieden, eine Wettkampf-Mannschaft aufzubauen und die Saison 2011 war vor allem darauf ausgerichtet, die zukünftigen Meister zu erkennen. Man muss wissen, dass wir im Jahr 350 Junge riden lassen, wovon wir 20 selektioniert haben, welche unsere Kriterien erfüllen (Einsatzbereitschaft, Engagement der Eltern, Begabung des Riders). Davon haben ein Dutzend im 2011 Wettkämpfe bestritten. 2012 werden wir die Jungen durch Gilles Becker, ehemaligen Weltmeister betreuen lassen. Wir hoffen, dass 2 Riders sich für die nächsten WM qualifizieren. Wir haben auch gute Riders im Club und ich zähle auf sie zur Unterstützung der Jungen, vor allem zur Förderung einer guten sportlichen Einstellung.

Welches andere Projekt liegt Dir für 2013 am Herzen ?

Die Idee des Cablewake-Lifts ist im letzten Sommer während einer Diskussion mit Peter Frei im Zusammenhang mit den Olympischen Spielen geboren. Dies ist eine Herausforderung, welche unsere Mannschaft motiviert! Dazu haben wir ein „Dossier Beton“ mit harten Kriterien erstellt und Ideen für die Finanzierung, etc. entwickelt. Wir haben ein Kabelsystem von 180m „hin und zurück“ mit 2 Masten bestellt, welches nicht so kostspielig ist, die Umwelt weniger beeinträchtigt, demontierbar und sehr leistungsfähig ist. Ohne Einsprachen könnten wir die Anlage 2013 einweihen! Vorwärts! Wir glauben daran!



INTERVIEW - INTERVIEW

Les Stadlbaur-Bedoni

Une dynastie de ski nautique !

Le romand de 19 ans Benjamin Stadlbaur a couronné sa carrière en ski nautique l'année dernière avec le titre de vice-champion du monde en slalom dans la catégorie des - 21 ans. Et pour la première fois, la même saison, il a remporté le titre de champion suisse open. Ce succès lui a valu d'être sélectionné parmi 5 athlètes par l'Aide Sportive Suisse pour l'élection du « meilleur athlète espoir suisse 2011 ».

Le succès de Beni n'est pas étonnant lorsqu'on sait qu'il fait partie d'une « dynastie » de skieurs nautiques de niveau mondial. Ses parents, Valérie Bedoni et Clint Stadlbaur étaient également skieurs, remportant pas moins de 21 titres nationaux, Valérie pour la Suisse et Clint, citoyen double-national, pour la Belgique où il a grandi avec ses parents. Clint a répondu à quelques questions.



Clint Stadlbaur, Valérie et toi êtes les parents de Benjamin et de Vincent, comment vous êtes-vous connus ? Nous nous connaissons depuis l'âge de 12 ans. Nous participions déjà à des compétitions étant enfants. Ensuite, nous avons fait plus ample connaissance grâce au ski nautique, notamment lors de stages en Floride chez Jack Travers.

Quelles étaient vos disciplines de prédilection et à quel niveau avez-vous skié ? Comme tous les skieurs de cette époque, nous pratiquions les 3 disciplines, mais Valérie avait une prédilection pour le saut et moi pour le slalom. Valérie a skié au niveau mondial et européen avec 2 finales aux championnats d'Europe et moi j'ai terminé septième aux championnats du monde. Sur le plan national, nous avons 21 titres nationaux chacun !

A quel âge vos enfants ont-ils commencé à skier ? Benjamin était très précoce. Il a débuté le ski nautique à 3 ans et a participé à ses premières compétitions à 7 ans. Vincent a skié vers 5 ans.

Était-ce évident pour eux de pratiquer le sport favori de leurs parents, ou ont-ils rechigné à la tâche ? Mon père était skieur lui-aussi et participait à des compétitions, notamment sur le « Lac des Princes » en Belgique. Nous emmenions donc nos enfants constamment sur les plans d'eau. Pour Benjamin le ski est venu naturellement. Vincent était moins enthousiaste au début, mais il a finalement adoré ce sport. La famille de Valérie était aussi fan de ski nautique : sa sœur Nathalie a remporté plusieurs championnats suisses et son père a présidé la section ski nautique de la Société Nautique de Genève pendant des années.

Pratiquent-ils les mêmes disciplines que vous deux ? Benjamin et Vincent pratiquent essentiellement le slalom. Dans le ski nautique moderne la spécialisation pour l'une ou l'autre des disciplines est devenue normale.

Pensez-vous qu'il y a une relation entre les disciplines pratiquées et le caractère ? Non, nous pensons plutôt à une prédisposition physique. Nos enfants sont assez grands et fins, ce qui est parfait pour le slalom mais conviendrait moins bien pour le saut, par exemple.

Êtes-vous fiers de ce que vous avez accompli avec vos enfants ? Nous sommes beaucoup plus heureux que fiers. Heureux pour eux !

Eine Wasserski-Dynastie!

Der 19-jährige Romand Benjamin Stadlbaur krönte seine bisherige steile Wasserski-Karriere 2011 mit dem Titel eines Vize-Weltmeister im Slalom in der Kategorie der unter 21-jährigen. In der gleichen Saison gewann er auch erstmals den Schweizer-Meister-Titel in der Open-Klasse. Aufgrund dieser Erfolge wurde er eben durch die Sporthilfe Schweiz in die Auswahl-Liste der 5 besten männlichen Athleten für die Wahl des besten Nachwuchs-Sportlers 2011 nominiert.

Die Erfolge von Beni erstaunen nicht, wenn man die Hintergründe kennt, dass er aus einer Dynastie von Weltklasse-Wasserski-Fahrer stammt. Seine Eltern, Valérie Bedoni und Clint Stadlbaur waren ebenfalls erfolgreiche Wasserski-Läufer und gewannen zusammen nicht weniger als 21 nationale Titel, Valérie für die Schweiz und der Schweizer-Doppel-Bürger Clint Stadlbaur für Belgien, wo er mit seinen Eltern aufwuchs. Clint hat uns einige Fragen beantwortet.

Clint, Valérie und Du sind die Eltern von Benjamin und Vincent, wie habt Ihr euch kennen gelernt? Wir haben uns schon als 12-jährige bei Wettkämpfen getroffen. Dann sind wir uns anlässlich von Trainingslagern in Florida bei Jack Travers näher gekommen und wurden ein Paar.

Welches waren Eure Vorzugs-Disziplin? Welches war Euer Wettkampf-Niveau?

Wie alle Fahrer jener Epoche sind wir alle 3 Disziplinen gefahren. Valérie jedoch bevorzugte das Springen, während ich den Slalom vorzog. Valérie hatte ein Welt- und Europa-Niveau, mit 2 Final-Teilnahmen an Europa-Meisterschaften, während ein 7. Rang mein bestes Resultat an Welt-Meisterschaften war. Ansonsten haben wir beide je 21 Titel bei den jeweiligen National-Meisterschaften errungen.

Wann fuhren Eure Söhne zum ersten Mal Wasserski? Benjamin war frühreif, hat mit 3 Jahren angefangen und fuhr den ersten

Wettkampf als Siebenjähriger. Vincent begann mit ungefähr 5 Jahren.

War es normal für sie, den Vorzugssport der Eltern auszuüben oder haben sie sich dagegen gewehrt? Mein Vater fuhr schon Wettkämpfe und organisierte auch mehrfach Wettkämpfe auf seinem See „Les Princes“ in Belgien. Er nahm uns Kinder stets mit an die Wettkämpfe. Für Benjamin war diese Sportart eine natürliche Sache. Vincent war anfangs weniger begeistert, liebt aber schlussendlich diesen Sport über alles. Auch in der Familie von Valérie war man Wasserski begeistert. Valérie's Schwester Nathalie war mehrfache Schweizer-Meisterin und Vater Bedoni mehrere Jahr Präsident der Wasser-Sektion der Société Nautique de Genève.

Fahren sie die gleichen Disziplin wie Ihr beide? Benjamin und Vincent fahren hauptsächlich Slalom, denn im heutigen Wasserski ist eine Spezialisierung auf die eine oder andere Disziplin unumgänglich.

Besteht eine Beziehung zwischen den ausgeübten Disziplinen und dem Charakter? Wir glauben vielmehr an eine physische Veranlagung. Unsere Jungen sind gross gewachsen und schmal, die besten Voraussetzungen für den Slalom, jedoch weniger gut für andere Disziplin wie zum Beispiel das Springen.

Seid Ihr stolz über das, was Ihr geleistet habt? Wir sind viel mehr glücklich als stolz: Glücklich für unsere zwei Jungen.





Eurolac

Ecole de ski nautique

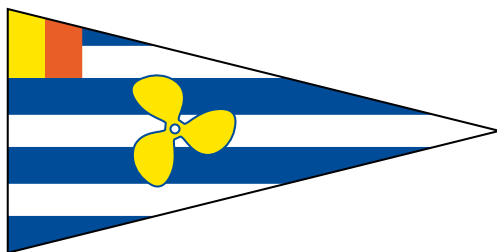
Aux portes de Genève, venez goûter la joie du ski nautique dans des conditions exceptionnelles. Coachés par des professionnels brevetés d'état, débutants comme compétiteurs peuvent bénéficier de leurs conseils.

Ski de nuit sur réservation
Possibilité de stages 1, 3 et 5 jours
Renseignements www.eurolac.com

Les clubs genevois présentent :
Die Genfer-Clubs präsentieren:

LES AIGLONS DU LAC !





SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE GENÈVE

**Ecole de ski nautique et wakeboard
sur notre plan d'eau équipé**

**Entraîneur M. Claude PEREZ
Pour renseignements et rendez-vous
Tél. 079 / 658 41 15**

Horaires: sur rendez-vous auprès de l'entraîneur

Tarifs:

Membres SNG+sect. Hélice	CHF 150.- / heure
Membres SNG	CHF 160.- / heure
Non-membres	CHF 180.- / heure

**Le matériel complet est mis à disposition
des sportifs**

Secrétariat SNG, tél. 022 707 05 00, fax 022 707 05 09

INTERVIEW - INTERVIEW

Kuno Ritchard

Le cable-wakeboard aux JO de 2020 !

Le cable-wakeboard a été choisi pour faire partie d'une liste de 8 sports dont un seul sera retenu pour les Jeux Olympiques de 2020. Kuno Ritchard, Président de la Fédération Internationale de Ski nautique et Wakeboard nous en dit plus à ce sujet.

Kuno, la décision finale sera prise par le CIO en septembre 2013. Quels sont vos plans pour gagner cette place aux Jeux de 2020 ? Nous pensons que notre sport devrait être olympique et nous travaillons sans relâche pour améliorer notre image et notre popularité. Il est également important de se concentrer sur les critères demandés par le comité olympique. Le wakeboard tracté par un câble est un sport jeune, pratiqué par les filles et les garçons durant la même compétition, qui prône le respect de l'environnement et qui selon nous, peut apporter une réelle valeur au sein de la famille olympique. Nous avons notamment créé une « Task Force » qui travaille sur les stratégies à suivre pour supporter notre campagne olympique, que nous avons appelée Wakeboard 2020 Vision.

Quels avantages pourrions-nous retirer d'une sélection olympique ? Le plus important impact serait incontestablement que notre fédération dans son entier soit reconnue comme sport olympique. Il faut savoir que d'une manière générale, les ministères sportifs accordent largement plus de subventions aux Fédérations dont le sport est olympique. De plus, les sports olympiques sont plus souvent soutenus par les sponsors et l'intérêt du public est plus grand.

Quels sont les atouts du wakeboard tracté par câble ? Les jeunes aiment le wakeboard, c'est un sport spectaculaire et « fun » qui peut attirer les sponsors. La construction du parc est très bon marché, comparée avec d'autres infrastructures. Il se monte et se démonte et est donc mobile d'un site à l'autre.

Quelle est la position du CIO concernant les sports mécaniques ? Le présent comité ne fait plus de différence quant à un sport tracté mécaniquement ou pas. En 2002, la commission a spécifié qu'en cas d'intégration d'un sport tel que le ski nautique, sport tracté mécaniquement, les athlètes étaient considérés comme n'importe quels autres sportifs puisque leurs performances physiques n'avaient aucun lien direct avec le moteur à propulsion. Ce dernier étant considéré comme un support technique. De plus, le wakeboard tracté par câble n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Quels sont les buts de l'IWWF concernant le cable-wakeboard pour les années à venir ? Nous allons tout d'abord intégrer le cable-wakeboard à notre très célèbre coupe du monde. Une campagne de promotion sera également organisée pour démontrer comment il est facile de construire un parc câblé. Par exemple, le système à deux pylônes posés à 100 mètres d'intervalle coûte environ 25'000 CHF et apporte un excellent retour sur investissement. Il peut être utilisé pour les loisirs, l'entraînement et la compétition de ski et de wake. Une telle installation a été montée sur le lac olympique de Munich l'été dernier pour le public et pour l'organisation d'une compétition de wakeboard. Beaucoup de spectateurs et de riders ont répondu présent. Nous sommes certains que cet événement a ouvert un nouveau chapitre en faveur de notre sport et nous espérons qu'il a aussi convaincu la famille olympique.





Cable-Wakeboard an den Olympischen Spielen 2020!

Cable-Wakeboard ist eine jener 8 Sportarten, wovon 1 zusätzlich für die olympischen Spiele 2020 neu vorgeschlagen wird. Kuno Ritschard, Präsident der International Waterski & Wakeboard Federation sagt uns mehr darüber.

Kuno Ritschard, die endgültige Entscheidung wird vom IOK in September 2013 gefällt. Was sind ihre Pläne, um diesen Platz bei den Spielen 2020 zu erobern?

Wir glauben fest daran, dass unser Sport olympisch sein sollte und arbeiten unablässig daran, unser Ansehen und unsere Beliebtheit zu verbessern. Es ist ebenso wichtig, sich auf die Kriterien, die vom Olympischen Komitee verlangt werden, zu konzentrieren. Cable-Wakeboard ist eine junge Sportart, von Jungen und Mädchen im gleichen Wettkampf ausgeübt, welche den Respekt der Umwelt gewährleistet und die, unserer Ansicht nach, der olympischen Familie einen zusätzlichen Wert bringen kann. Wir haben, unter anderem, eine „Task Force“ gegründet, welche die Pläne ausarbeitet, damit unsere Kampagne, die wir „Wakeboard 2020 Vision“ genannt haben, voll unterstützt wird.

Was sind die Vorteile, die wir durch eine olympische Selektion erwarten können?

Der wichtigste Vorteil ist sicherlich, dass unser Verband in seiner Ganzheit als olymp-

pische Sportart anerkannt würde. Man muss wissen, dass die Sport-Ministerien grundsätzlich den olympischen Sportarten viel mehr Subventionen gewähren. Dazu kommt noch, dass diese Sportarten von Sponsoren bevorzugt werden und das Interesse des Publikums grösser ist.

Welches sind die Vorteile von Cable-Wakeboard? Die Jugend liebt Wakeboard, es ist eine „fun“ Sportart und wird Sponsoren anziehen. Die Einrichtung des Cable-Parks ist kostengünstig im Vergleich zu anderen Infrastrukturen. Er ist leicht aufzustellen und abzubauen und kann örtlich verlegt werden.

Welches ist die Einstellung des IOK's gegenüber mechanischen Sportarten?

Das gegenwärtige Komitee macht keinen Unterschied mehr zwischen einem Sport mit mechanischen Zugmitteln oder ohne. Die Kommission hat 2002 entschieden, dass im Falle der Einführung einer Sportart wie Wasserski mit Zugboot, seien die Athleten wie jede anderen Sportler zu behandeln, da ihre physischen Leistungen in keiner Weise vom Zugboot beeinflusst werde und das Zugboot als technischer Beistand einzustufen sei. Zudem hat Wakeboard, von einem Kabel gezogen, keinen negativen Einfluss auf die Umwelt.

Was sind ihre Ziele betreffend Cable-Wakeboard der kommenden Jahre?

Wir werden Cable-Wakeboard in unseren bekannten Weltcup integrieren. Eine Förderungskampagne wird auch zeigen, wie einfach ein Kabel-Park aufzustellen ist. Ein Zwei-Masten System mit 100 m Abstand kommt auf ungefähr CHF 25'000 zu stehen und bringt einen hervorragenden Investitions-Gewinn. Die Kabel-Einrichtung kann für die Freizeit, das Training oder den Wettkampf von Ski und Wake benutzt werden. Letzten Sommer wurde auf dem olympischen See in München eine solche Einrichtung für das Publikum und für einen Wakeboard-Wettkampf aufgestellt. Viele Zuschauer und Rider benutzten die Anlage und wir sind sicher, dass dieser Anlass ein neues Kapitel zu Gunsten unseres Sportes aufgeschlagen hat und hoffen, dass er auch die olympische Familie überzeugen kann.

PARMIGIANI

FLEURIER

NEW **WORK**
human resources



Facchinetti automobiles

GOTTBURG
TOITURES & FAÇADES
2017 BOUDRY

h ô t e l ★ ★ ★ ★ ★
p a l a f i t t e

 **uninautic**
www.uninautic.ch

malibu
BOATS

Jura
Néon
Enseignes - Publicité
www.juraneon.ch

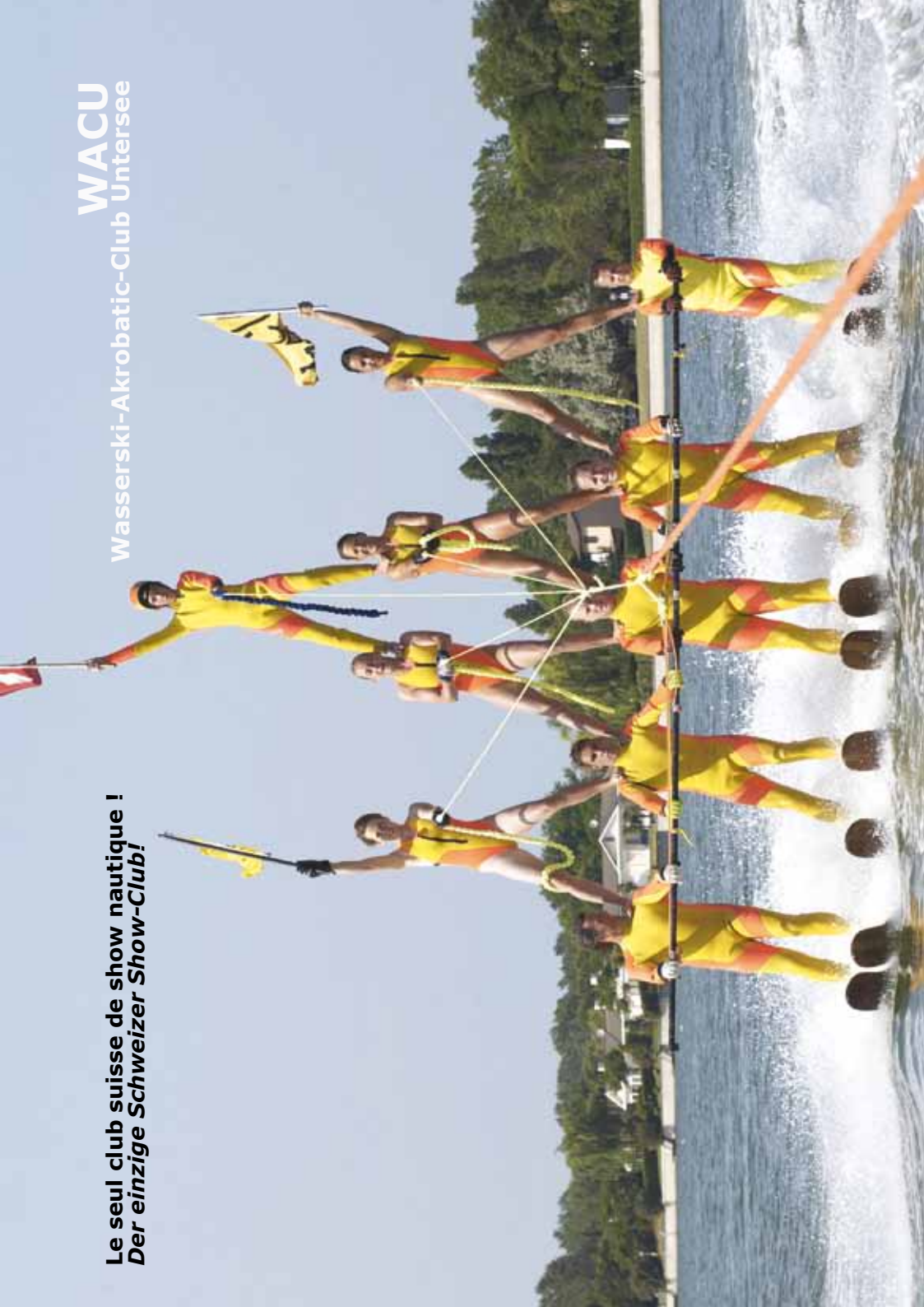
Le Ski Nautique Club de Neuchâtel
remercie vivement ses partenaires.

www.sncn.ch



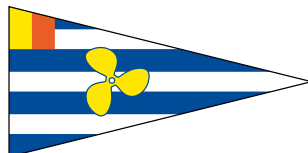
**Le seul club suisse de show nautique !
Der einzige Schweizer Show-Club!**

WACU
Wasserski-Akrobatic-Club Untersee



LEADING PARTNERS

MARCO VOEGELE

SPONSORS

Société Nautique de Genève

**SUPPLIERS**

ION SWITZERLAND
BY SIDESHORE AG

**VIP-CLUB 2012**

Fritz Aemisegger
Olivia Barengghi-Merieux
Eliane Borter
Barbara & Alois Bürge-Villiger
Flavia Cogne-Soldati
Beat Dahinden
Fischer Connectors SA
Josette Frei
Peter Frei
Laurent Gafner
Nadir Garzetti
Francis Gottburg
Roger Grohe
Rosemary Oman & Gian Jörger
Rolf Käslin
Martin Küpfer
Albert Kurer
Bernard Kurer
Monique Kurer
Heidi & Hans Ledermann

Véronique Leu & Bertrand Chennaz
Edith & Peter Linder
Pamela Lombard
Patricia Maitre Giacometti
Karin Marty-Ludwig
Francis Mateeson Roncoroni
Olivier Meylan
Jens Nielsen
Bruno Oswald
Sandrine & Gilles Paturel
Franziska Rickenbach
Peter Schaumlechner
Heinz Schmidlin
Danielle Skouvaklis
Andrée & Pierre Spahn
Roberto Stocchetti
Silvia & Albert Suter
Marco Voegele
Wasserski-Club Zürich
Michel Zeder

SPORTLICHKEIT & DYNAMIK



Von Acapulco bis nach Zürich: Die klassischen Mahagoni-Boote von Boesch sorgen weltweit bei Wasserski- und Wakeboardfahren für Begeisterung. Kein Wunder, denn dank dem Boesch-Horizon-Gliding verfügt ein Boesch Boot bei jeder Geschwindigkeit über eine ausgewogene Trimmelage. Beste Beispiele für Bootsbaukunst in Vollendung sind das wettkampfprobt Boesch 560 Competition oder das luxuriöse Boesch 560 Sundeck: Die perfekte Symbiose von Sportlichkeit und Dynamik.

Boesch

BOESCH MOTORBOOTE AG, 8802 Kilchberg/Zürich, Tel. +41 44 711 75 75, Fax +41 44 711 75 76
www.boesch-boats.ch, info@boesch-boats.ch

PUTTING WAKESTARS INTO ACTION HEROES

ACTION TEAM

DOMINIK GÜHRS

COLLECTORS LEVEL **PRO**

CONTAINS:

Onyx Shorty LS 2,5 DL
Cool Wakeboard
Collision Vest
Mission Bag
Bouble Wakeboardbag Wheelie
Ipad Bag
Hardcap

+ **GIMMICKS**



WARNING!
ION PRODUCTS CONTAIN SUPERPOWER!
NOT FOR CHICKENS!

www.ion-products.com

